

LOCATION OF CONTROLS

1. Right Earpiece
2. Indicator
3. Headphone Adjustment
4. Left Earpiece
5. Headphone Plug
6. ON/OFF Switch
7. Battery Compartment (On Right Earpiece)

See Figure A

INSTALLING BATTERIES

1. Rotate the Battery Compartment cover counter-clockwise to remove the battery compartment cover. See Figure B.
2. Insert two (2) AAA batteries (included) following the polarity diagram inside the compartment. See Figure C.

OPERATION

1. Adjust as desired by sliding the Headphone Adjustment 3 in or out.
2. Play the audio source and adjust the volume level on the audio source as desired.
3. When finished listening, slide the Power ON/OFF switch 6 to the "OFF" position.

NOTES:

- Slide the Power ON/OFF switch to the ON position. When turned ON with new batteries, the LED will illuminate, indicating the battery is sufficiently powered. When the battery is drained, the LED will turn off.
- The power does not have to be on, but the volume will be lower.
- Four digit manufacturing code provided inside the battery compartment: YYYY (ex. 1236 = 2012 week36).

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by Imation Corp. could void the user's authority to operate the equipment.

SPECIFICATIONS

GENERAL:

Plug Type.....	3.5 mm gold-plated
Driver Size.....	40 mm
Driver Type.....	Dynamic
Frequency Response.....	20 Hz to 20 kHz
Sensitivity.....	114dB /V amplifier off
.....	120dB /V amplifier on
Impedance.....	30 ohms @ 1kHz amplifier off
.....	1500 ohms @ 1kHz amplifier on
Cord Length	1.3 m

Specifications are subject to change without notice.

The TDK Life on Record Logo is a trademark of TDK Corporation and is used under license.

All other trademarks and logos are property of their respective owners.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Écouteur droit
2. Voyant
3. Réglage du casque
4. Écouteur gauche
5. Fiche du casque
6. Commutateur ON/OFF (Marche/Arrêt)
7. Compartiment des piles (Sur l'écouteur droit)

Voir la Figure A

MISE EN PLACE DES PILES

1. Tournez le couvercle du compartiment des piles dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer. Voir la Figure B.
2. Insérez deux (2) piles AAA (incluses) dans le compartiment en les positionnant de manière à respecter la polarité indiquée dans le compartiment. Voir la Figure C.
3. Alignez les languettes du couvercle du compartiment des piles avec les orifices du compartiment et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE AVEC LES PILES

- Suivez ces instructions lorsque vous utilisez des piles dans cet appareil :
1. Avertissement : Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect des piles. Remplacez les piles uniquement avec des piles du même type ou équivalentes.
 2. Utilisez uniquement des piles de format et de type spécifiés.
 3. Veillez à respecter la polarité indiquée dans le compartiment des piles lorsque vous les installez. Une pile inversée peut endommager l'appareil.
 4. N'utilisez pas simultanément des piles de types différents (par exemple alcalines, rechargeables ou carbone-zinc) ou des piles usagées avec des neuves.
 5. Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles pour éviter les dommages ou les blessures en cas de fuite des piles.
 6. N'essayez pas de recharger des piles qui ne sont pas faites pour être rechargées ; celles-ci peuvent surchauffer et se fissurer. (Respectez les instructions du fabricant des piles.)
 7. Retirez rapidement les piles de l'appareil lorsqu'elles sont épuisées.
 8. Nettoyez les contacts des piles et ceux de l'appareil avant l'installation des piles.

UTILISATION

1. Ajustez l'arceau à votre tête en faisant coulisser le point de réglage du casque 3 dans un sens ou dans l'autre.
2. Mettez en marche l'émetteur audio et réglez le volume du son sur l'émetteur audio à votre convenance.
3. Lorsque vous n'écoutez plus de musique, poussez le bouton ON/OFF (Marche/Arrêt) 6 sur la position "OFF" (Arrêt).

REMARQUES :

- Poussez le commutateur ON/OFF (Marche/Arrêt) sur la position « ON » (Marche). Lorsque les piles sont neuves, le voyant s'allume alors pour indiquer qu'elles sont suffisamment chargées. Le voyant s'éteint dès que les piles sont déchargées.
- Il n'est pas nécessaire que l'appareil soit allumé, mais le volume sera plus bas.
- Code de fabrication à quatre chiffres fourni dans le compartiment des piles : YYYY (ex. 236 = 2012 semaine 36).

MISE EN GARDE : Tout changement ou modification effectué sans l'approbation explicite d'Imation Corp. peut entraîner la révocation du droit d'utilisation de cet appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

GÉNÉRALITÉS :

Type de fiche	3,5 mm dorée
Taille du transducteur.....	40 mm
Type du transducteur	Dynamique
Réponse en fréquence audio	de 20 Hz à 20 kHz
Sensibilité	114 dB /V amplificateur éteint
.....	120 dB /V amplificateur allumé
Impédance.....	30 ohms @ 1 kHz amplificateur éteint
.....	1500 ohms @ 1 kHz amplificateur allumé
Longueur du cordon	1,3 m

Les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Le logo TDK Life on Record est une marque déposée de TDK Corporation utilisée sous licence. Toutes les autres marques et logos appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

BEDIENELEMENTE

1. Rechte Hörmuschel
2. Betriebskontrollanzeige
3. Einstellvorrichtung
4. Linke Hörmuschel
5. Kopfhörerstecker
6. ON/OFF-Schalter
7. Batteriefach (in rechter Hörmuschel)

Siehe Abbildung A

EINLEGEN DER BATTERIEN

1. Drehen Sie die Batteriefachabdeckung gegen den Uhrzeigersinn, um die Abdeckung zu entfernen. Siehe Abbildung B.
2. Legen Sie zwei (2) AAA-Batterien (im Lieferumfang enthalten) ein. Achten Sie dabei auf das Polaritätsdiagramm im Fach. Siehe Abbildung C.
3. Richten Sie die Batteriefachabdeckung am Batteriefach aus, und drehen Sie die Abdeckung im Uhrzeigersinn, um sie zu schließen.

BATTERIE-VORSICHTSMASSNAHMEN

- Befolgen Sie diese Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie Batterien in diesem Gerät verwenden:
1. Warnung – Es besteht Explosionsgefahr, falls die Batterie durch eine falsche ersetzt wird. Verwenden Sie nur eine Batterie desselben Typs.
 2. Verwenden Sie nur eine Batterie der angegebenen Größe und des angegebenen Typs.
 3. Achten Sie auf die im Batteriefach angegebene Polarität, wenn Sie die Batterie einlegen. Eine falsch eingelegte Batterie kann das Gerät beschädigen.
 4. Verwenden Sie nicht gleichzeitig Batterien verschiedener Typen (z. B. Alkaline-, wiederaufladbare und Kohle-Zink-Batterien) oder alte Batterien zusammen mit neuen.
 5. Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterien, um Schäden durch Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
 6. Versuchen Sie nicht, eine Batterie aufzuladen, die dafür nicht geeignet ist; Sie kann überhitzen und reißern. (Befolgen Sie die Anweisungen des Batterieherstellers.)
 7. Entfernen Sie leere Batterien sofort.
 8. Säubern Sie die Batteriekontakte und die des Geräts, bevor Sie eine neue Batterie einlegen.

BETRIEB

1. Passen Sie die Breite des Kopfhörers an, indem Sie die Einstellvorrichtung 3 ein- oder ausziehen.
2. Starten Sie die Wiedergabe der Audioquelle und passen Sie deren Lautstärke ggf. an.
3. Wenn Sie die Wiedergabe über den Kopfhörer beenden möchten, bringen Sie den ON/OFF-Schalter 6 in die Position „OFF“.

HINWEISE:

- Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter auf die ON (EIN) Position. Bei Aktivierung mit neuen Akkus blinkt die LED. Dies zeigt an, dass der Akku ausreichend geladen ist. Wenn der Akku entladen ist, erlischt die LED.
- Hierzu muss der Kopfhörer nicht eingeschaltet sein. Eine schwache Batterie äußert sich zudem durch geringere Lautstärke.
- Die vierstellige Fertigungsnummer finden Sie im Batteriefach: JYWW (Bsp. 1236 = 2012, Woche 36).

VORSICHT: Änderungen und Modifikationen, die von Imation Corp. nicht ausdrücklich genehmigt wurden, können die Befugnis des Benutzers zum Betrieb des Geräts aufheben.

SPEZIFIKATIONEN

ALLGEMEIN:

Stecker	3,5 mm, vergoldet
Größe Schallwandler	40 mm
Art Schallwandler	Dynamisch
Frequenzgang	20 Hz bis 20 kHz
Empfindlichkeit	114 dB/V (Verstärker aus)
.....	120 dB/V (Verstärker an)
Impedanz.....	30 Ohm bei 1 kHz (Verstärker aus)
.....	1500 Ohm bei 1 kHz (Verstärker an)
Kabellänge	1,3 m

Spezifikationen können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Das TDK Life on Record-Logo ist eine Marke von TDK Corporation, die unter Lizenz verwendet wird. Alle anderen Marken und Logos sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

LOCATIE VAN DE REGELKNOPPEN

1. Rechte oorkap
2. Controlelampje
3. Regeling hoofdtelefoon
4. Linkse oorkap
5. Stekker hoofdtelefoon
6. Aan/uitschakelaar
7. Batterijcompartiment (Op rechtse oorkap)

Zie Figuur A

PLAATSING VAN DE BATTERIJEN

1. Draai de klep van het batterijcompartiment tegen de klok in om de klep van het batterijcompartiment te verwijderen. Zie Figuur B.
2. Plaats twee (2) AAA-batterijen (meegeleverd) volgens het polariteitschema in het compartiment. Zie Figuur C.
3. Breng de lipjes op de klep van het batterijcompartiment op één lijn met de lipjes in het compartiment en draai met de klok mee om te sluiten.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR BATTERIJ

- Volg deze voorzorgsmaatregelen als u batterijen in dit apparaat gebruikt:
1. Waarschuwing – Explosiegevaar als de batterij op onjuiste wijze wordt vervangen. Vervang deze alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.
 2. Gebruik alleen batterijen van de aangegeven grootte en het gespecificeerde type.
 3. Zorg ervoor dat u bij de installatie van de batterijen de juiste polariteit volgt, zoals aangegeven in het batterijcompartiment. Een omgekeerd geplaatste batterij kan schade aan het apparaat veroorzaken.
 4. Gebruik geen combinatie van verschillende typen batterijen (bijv. alkaline, oplaadbare en zink-koolstof) of van oude batterijen en nieuwe.
 5. Als het apparaat gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt, verwijfd u de batterijen om schade of letsel door mogelijke lekkage van de batterij te voorkomen.
 6. Laad geen batterijen op die niet oplaadbaar zijn; ze kunnen oververhitten en scheuren. (Volg de aanwijzingen van de fabrikant van de batterij op.)
 7. Verwijder de verbruikte batterijen meteen.
 8. Reinig de batterijcontacten en ook die van het apparaat voordat u de batterij plaatst.

BEDIENING

1. Regel naar wens door de hoofdtelefoonregeling 3 naar binnen of buiten te schuiven.
2. Laat de audiobron afspelen en regel het volume naar wens op de bron.
3. Schuif de AAN/UIT-schakelaar 6 in de stand „UIT“ als u gedaan hebt met luisteren.

OPMERKINGEN:

- Schuif de aan/uit-schakelaar in de aan-stand. Bij inschakeling met nieuwe batterijen brandt het led-lampje, wat aangeeft dat de batterij voldoende gevoed is. Het led-lampje dooft wanneer de batterij leeg is.
- Er is geen voeding nodig, maar het volume zal lager zijn.
- U vindt de productiecode met vier cijfers in het batterijcompartiment: JYWW (bijv. 1236 = 2012 week 36).

VOORZICHTIG: Wijzigingen of aanpassingen die niet expliciet zijn goedgekeurd door Imation Corp., kunnen het recht van de gebruiker om de apparatuur te bedienen nietig verklaren.

SPECIFICATIES

ALGEMEEN:

Stekkertype.....	3,5 mm verguld
Afmeting driver	40 mm
Type driver	Dynamisch
Frequentierespons	20 Hz tot 20 kHz
Gevoeligheid	114 dB/V met versterker uit
.....	120 dB/V met versterker aan
Impedantie.....	30 ohm bij 1 kHz met versterker uit
.....	1500 ohm bij 1 kHz met versterker aan
Kabellengte	1,3 m

De specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Het TDK Life on Record-logo is een handelsmerk van TDK Corporation en wordt onder licentie gebruikt. Alle andere handelsmerken en logo's zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.

UBICAZIONE DEI COMANDI

1. Auricolare destro
2. Indicatore
3. Regolazione cuffia
4. Auricolare sinistro
5. Spina della cuffia
6. Interruttore ON/OFF
7. Vano batterie (sull'auricolare destro)

Vedere la figura A

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

1. Ruotare il coperchio del vano batterie in senso antiorario per rimuoverlo. Vedere la figura B.
2. Inserire due (2) batterie di tipo AAA (in dotazione), seguendo il diagramma di polarità all'interno del vano. Vedere la figura C.
3. Allineare le linguette sul coperchio del vano batterie con le fessure delle linguette nel vano e ruotare in senso orario per chiudere.

PRECAUZIONI PER LE BATTERIE

- Seguire queste precauzioni nell'utilizzo di batterie in questo dispositivo:
1. Avvertenza: pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita in modo scorretto. Sostituire unicamente con una batteria dello stesso tipo o equivalente.
 2. Utilizzare unicamente batterie delle dimensioni e del tipo specificati.
 3. Quando si installano le batterie, assicurarsi di rispettare la polarità corretta indicata nel vano batteria. Una batteria inserita può causare danni al dispositivo.
 4. Non utilizzare contemporaneamente tipi diversi di batterie (ad es. alcaline, ricaricabili e zinco-carbone) o vecchie batterie insieme a batterie nuove.
 5. Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie per evitare danni o lesioni dovuti a possibili perdite di liquido dalla batteria.
 6. Non tentare di ricaricare una batteria non ricaricabile; potrebbe surriscaldarsi e rompersi. (Seguire le istruzioni del produttore della batteria.)
 7. Rimuovere immediatamente le batterie esaurite.
 8. Pulire i contatti della batteria nonché quelli del dispositivo prima dell'installazione della batteria.

FUNZIONAMENTO

1. Regolare come si desidera facendo scorrere la Regolazione cuffie 3 all'interno o all'esterno.
2. Riprodurre la sorgente audio e regolare il livello del volume sulla sorgente audio come si desidera.
3. Al termine dell'ascolto, far scorrere l'interruttore Power (Accensione) ON/OFF 6 nella posizione "OFF".

NOTE:

- Far scorrere l'interruttore Power (Accensione) ON/OFF nella posizione ON. Una volta acceso con le nuove batterie, il LED si illumina, indicando che la batteria è sufficientemente carica. Quando la batteria è scarica, il LED si spegne.
- L'alimentazione non deve essere attivata, ma il volume sarà più basso.
- Codice di produzione a quattro cifre fornito all'interno del vano batteria: AASS (es. 1236 = 2012 settimana 36).

ATTENZIONE: cambiamenti o modifiche non espressamente approvati da Imation Corp. potrebbero invalidare il diritto dell'utente all'utilizzo dell'apparecchio.

SPECIFICHE

SPECIFICHE GENERICHE:

Tipo di spina.....	3,5 mm dorata
Dimensione driver	40 mm
Tipo di driver	Dinamico
Risposta in frequenza	da 20 Hz a 20 kHz
Sensibilità	114 dB /V amplificatore spento
.....	120 dB /V amplificatore acceso
Impedenza	30 ohm a 1 kHz amplificatore spento
.....	1500 ohm a 1 kHz amplificatore acceso
Lunghezza cavo	1,3 m

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Il logotipo TDK Life on Record è un marchio di TDK Corporation ed è utilizzato su licenza. Tutti gli altri marchi e logo sono proprietà dei rispettivi proprietari.

UBICACIÓN DE LOS CONTROLES

1. Pieza auricular derecha
2. Indicador
3. Ajuste del auricular
4. Pieza auricular izquierda
5. Enchufe del auricular
6. Interruptor de encendido (ON/OFF)
7. Compartimento de la pila (sobre la pieza auricular derecha)

Vea la Figura A

INSTALACIÓN DE LAS PILAS

1. Gire la tapa del compartimento de las pilas en el sentido contrario al de las agujas del reloj para retirarla. Vea la Figura B.
2. Inserte dos (2) pilas AAA (incluidas) siguiendo el diagrama de polaridad que encontrará en el compartimento. Vea la Figura C.
3. Alinee las pestañas de la tapa del compartimento de las pilas con las ranuras para las pestañas del compartimento y gire en el sentido de las agujas del reloj para cerrarlo.

PRECAUCIONES SOBRE LAS PILAS

- Siga estas precauciones cuando utilice pilas en este dispositivo:
1. Advertencia: Peligro de explosión si las pilas se sustituyen de forma incorrecta. Reemplace solo por pilas iguales o de tipo equivalente.
 2. Utilice solo el tamaño y tipo de pilas especificados.
 3. Asegúrese de seguir la polaridad correcta cuando coloque las pilas como se indica en el compartimento para pilas. Una pila colocada al revés puede provocar daños en el dispositivo.
 4. No mezcle distintos tipos de pilas (por ejemplo, alcalinas, recargables o de carbono zinc) ni pilas viejas con nuevas.
 5. Si el dispositivo no va a utilizarse durante un largo período de tiempo, extraiga las pilas para evitar daños o lesiones por posibles fugas de las pilas.
 6. No intente recargar una pila que no es recargable; puede sobrecalentarse y explotar. (Siga las indicaciones del fabricante de pilas.)
 7. Refire las pilas inmediatamente si se consumen.
 8. Limpie los contactos de las pilas y también los del dispositivo antes de la colocación de las pilas.

FUNCIONAMIENTO

1. Ajuste según lo desee deslizando el Ajuste del auricular 3 hacia adentro o hacia afuera.
2. Ponga en funcionamiento la fuente de audio y ajuste el nivel del volumen en la fuente de audio según lo desee.
3. Cuando termine de escuchar, deslice el interruptor de encendido ON/OFF 6 a la posición "OFF".

NOTAS:

- Deslice el interruptor de encendido ON/OFF a la posición "ON". Cuando se encienda con pilas nuevas, el LED parpadeará, indicando que la pila tiene suficiente energía. Cuando se agote la pila, el LED se apagará.
- No es necesario que conecte el auricular a una fuente de alimentación eléctrica, pero el volumen será más bajo.
- Código de fabricación de cuatro dígitos provisto en el interior del compartimento de la pila: AASS (por ej. 1236 = 2012 semana 36).

PRECAUCIÓN: Las modificaciones o los cambios realizados que no hayan sido expresamente aprobados por Imation Corp. pueden anular la autoridad del usuario para utilizar este equipo.

ESPECIFICACIONES

GENERAL:

Tipo de enchufe.....	dorado de 3,5 mm
Tamaño del conductor	40 mm
Tipo de conductor	Dinámico
Respuesta de frecuencia	20 Hz a 20 kHz
Sensibilidad	114 dB/V con el amplificador apagado
.....	120 dB/V con el amplificador encendido
Impedancia.....	30 ohmios a 1 kHz con el amplificador apagado
.....	1500 ohmios a 1 kHz con el amplificador encendido
Largo del cable.....	1,3 m

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

El logotipo TDK Life on Record es una marca registrada de TDK Corporation y se utiliza bajo licencia. Todas las demás marcas registradas y logotipos son propiedad de sus respectivos propietarios.

LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS

1. Auricular direito
2. Indicador
3. Ajuste do Auscultador
4. Auricular Esquerdo
5. Ficha de Auscultador
6. Interruptor ON/OFF (LIGADO/DESLIGADO)
7. Compartimento das pilhas (No Auricular Direito)

Ver Figura A

INSTALAÇÃO DAS PILHAS

1. Rode a tampa do compartimento das pilhas no sentido inverso aos ponteiros do relógio para remover a tampa do compartimento. Ver Figura B.
2. Insira duas (2) pilhas AAA (incluídas) seguindo a orientação de polaridade tal como consta do diagrama dentro do compartimento. Ver Figura C.
3. Alinhe as patilhas na tampa do compartimento das pilhas com os encaixes das patilhas no compartimento e rode no sentido dos ponteiros do relógio para fechar.

PRECAUÇÕES COM AS PILHAS

- Siga estas precauções sempre que utilizar pilhas neste dispositivo:
1. Aviso - Perigo de explosão se as pilhas forem substituídas inadequadamente. Substitua apenas com o mesmo tipo ou seu equivalente.
 2. Utilize apenas o tamanho e tipo de pilhas especificado.
 3. Certifique-se que segue a polaridade correta sempre que instalar as pilhas, como indicado no Compartimento das Pilhas. Uma pilha invertida pode causar danos ao dispositivo.
 4. Não misture tipos diferentes de pilhas (por ex., Alcalina, Recarregável e Carbono-zinco) ou pilhas velhas com novas.
 5. Se o dispositivo não vai ser utilizado durante um longo período de tempo, remova as pilhas para evitar danos ou ferimentos devido a uma possível fuga das pilhas.
 6. Não tente recarregar uma pilha que não tenha sido concebida para ser recarregada; pode sobreaquecer e rebanar. (Siga as instruções do fabricante das pilhas.)
 7. Remova rapidamente as pilhas quando gastas.
 8. Limpe os contactos das pilhas e também os do dispositivo antes da instalação das pilhas.

FUNCIONAMENTO

1. Ajuste como desejar deslizando o Ajuste do Auscultador 3 para dentro ou para fora.
2. Inicie a reprodução da fonte de áudio e ajuste o volume na fonte de áudio como desejar.
3. Quando terminar de ouvir, deslize o interruptor de Energia ON/OFF (LIGADO/DESLIGADO) 6 para fazer "OFF" (DESLIGAR) esta posição.

NOTAS:

- Ligue o botão ON/OFF para a posição ON. Quando LIGADO com novas baterias, o LED acende, e indica que a bateria está carregada. Quando a bateria acabar, o LED será desligado.
- A energia não necessita de estar ligada, mas o volume irá ser mais baixo.
- Código de fabrico de quatro dígitos fornecido no interior do compartimento das pilhas: AASS (ex. 1236 = 2012 semana 36).

CUIDADO: Quaisquer alterações ou modificações que não tenham sido expressamente aprovadas pela Imation Corp. podem tornar nula e sem efeito a autorização concedida ao utilizador para operar o equipamento.

ESPECIFICAÇÕES

GERAL:

Tipo de ficha de.....	3,5 mm banhada a ouro
Tamanho do diafragma	40 mm
Tipo de diafragma	Dinâmico
Resposta de frequência ..	

Накладные стереонаушники

Słuchawki stereofoniczne

Stereofonní sluchátko

РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

- Правый наушник
- Индикатор
- Регулятор размера оголовья
- Левый наушник
- Штекер наушников
- Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
- Батарейный отсек (на правом наушнике)

См. рис. А

УСТАНОВКА БАТАРЕЙ

- Поверните крышку батарейного отсека против часовой стрелки, чтобы снять ее. См. рис. В.
- Вставьте две (2) батареи типа ААА (в комплекте), следуя схеме полярности внутри отсека. См. рис. С.
- Соедините уши на крышке батарейного отсека с ушками в отсеке и поверните по часовой стрелке, чтобы закрыть.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИ БАТАРЕЙ
Во время использования батарей с данным устройством соблюдайте приведенные ниже меры безопасности.

- Предупреждение! Неправильная замена батареи может стать причиной взрыва. Заменяйте батареи только однотипными.
- Используйте батареи только указанного типа и размера.
- При установке батареи соблюдайте правильную полярность, см. маркировку на отсеке. Неправильное расположение батареи может повредить устройство.
- Не используйте совместно разные типы батарей (например, щелочные, углерод-цинковые батареи и аккумуляторы) либо старые батареи с новыми.
- Если не планируете использовать устройство в течение длительного времени, извлеките батареи во избежание возможной утечки кислоты, что может привести к повреждению оборудования или травме.
- Не переразряжайте батареи, если они для это не предназначены; батареи могут перегреться и взорваться (Следуйте указаниям производителя батареи).
- Если батареи разрядные, немедленно извлеките их.
- Перед установкой батарей очищайте контакты как на батарее, так и на устройстве.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Отрегулируйте размер оголовья стереонаушников по желанию, перемещая регулятор **➊** в нужном направлении.
- Воспроизведите аудиофайл, чтобы настроить уровень громкости на источник звука по желанию.
- По окончании прослушивания переведите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ **➋** в положение «ВЫКЛ».

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Переведите переключатель питания ВКЛ/ВЫКЛ в положение ВКЛ. Если устройство ВКЛЮЧЕНО с новыми аккумуляторами, загорится светодиод, указывая на достаточный заряд аккумулятора. Если аккумулятор разряжен, светодиод погаснет.
- Громкость будет ниже, при этом питание не обязательно должно быть включено.
- Внутри батарейного отсека находится четырехзначный технологический код: ПТНН (например, 1236 = 2012 г., 36 неделя).

ВНИМАНИЕ! Изменения и модификации, неутвержденные в явной форме корпорацией Imation Corp., могут привести к аннулированию права пользователя использовать данное устройство.

СПЕЦИФИКАЦИИ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ.

Тип штекера	3,5 мм, позолоченный
Диаметр мембраны	40 мм
Тип наушников	динамический
Динамические Диапазон воспроизводимых частот	20 Гц–20 кГц
Чувствительность	114 дБ / при выключенном V-усилителе
.....	114 дБ / при выключенном V-усилителе
Номинальное сопротивление.....	30 Ом при выключенном усилителе с частотой 1 кГц
.....	1500 Ом при включенном усилителе с частотой 1 кГц
Длина кабеля	1,3 м

Спецификации могут меняться без предупреждения.

Логотип TDK Life on Record является товарным знаком компании TDK Corporation и используется в соответствии с лицензией.

Остальные товарные знаки и логотипы являются собственностью соответствующих владельцев.

ELEMENTY STERUJĄCE

- Prawa słuchawka
- Wskaźnik
- Regulacja słuchawek
- Lewa słuchawka
- Wtyczka słuchawek
- Przełącznik ON/OFF
- Komora baterii (w prawej słuchawce)

Patrz rysunek A

WKŁADANIE BATERII

- Obróć pokrywę komory baterii w lewo, aby ją zdjąć. Patrz rysunek B.
- Włóż dwie (2) baterie AAA (dołączone do zestawu) zgodnie z schematem polaryzacji wskazanym wewnątrz komory. Patrz rysunek C.
- Wywrótnaj zaczepy na pokrywie komory baterii z otworami w komorze i obróć pokrywę w prawo, aby ją zamknąć.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE BATERII

Podczas korzystania z baterii w tym urządzeniu należy zachować następujące środki ostrożności:

- Ostrzeżenie — w przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje ryzyko wybuchu. Bateria należy wymieniać wyłącznie na egzemplarze takiego samego lub równoważnego typu.
- Należy używać wyłącznie baterii podanego rozmiaru i typu.
- Podczas instalowania baterii należy pamiętać o odpowiednim ustawieniu biegunów, zgodnie z oznaczeniami w komorze baterii. Bateria włożona odwrotnie może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie należy używać jednocześnie baterii różnego typu (np. alkalicznej, akumulatorów i węglowo-cynkowych) ani też baterii starych i nowych.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, baterie należy wyjąć, aby zapobiec uszkodzeniom lub obrażeniom spowodowanym przez wyciek z baterii.
- Nie należy próbować ładować baterii, które nie są do tego przeznaczone; mogą one ulec przegrzaniu i pęknąć. Należy postępować zgodnie z zaleceniami producenta baterii.
- Baterie należy wyjąć natychmiast po ich wyczerpaniu.
- Przed włożeniem baterii należy wyczyścić ich styki oraz styki w urządzeniu.

Podczas korzystania z baterii w tym urządzeniu należy zachować następujące środki ostrożności:

- Ostrzeżenie — w przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje ryzyko wybuchu. Bateria należy wymieniać wyłącznie na egzemplarze takiego samego lub równoważnego typu.
- Należy używać wyłącznie baterii podanego rozmiaru i typu.
- Podczas instalowania baterii należy pamiętać o odpowiednim ustawieniu biegunów, zgodnie z oznaczeniami w komorze baterii. Bateria włożona odwrotnie może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie należy używać jednocześnie baterii różnego typu (np. alkalicznej, akumulatorów i węglowo-cynkowych) ani też baterii starych i nowych.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, baterie należy wyjąć, aby zapobiec uszkodzeniom lub obrażeniom spowodowanym przez wyciek z baterii.
- Nie należy próbować ładować baterii, które nie są do tego przeznaczone; mogą one ulec przegrzaniu i pęknąć. Należy postępować zgodnie z zaleceniami producenta baterii.
- Baterie należy wyjąć natychmiast po ich wyczerpaniu.
- Przed włożeniem baterii należy wyczyścić ich styki oraz styki w urządzeniu.

Podczas korzystania z baterii w tym urządzeniu należy zachować następujące środki ostrożności:

- Ostrzeżenie — w przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje ryzyko wybuchu. Bateria należy wymieniać wyłącznie na egzemplarze takiego samego lub równoważnego typu.
- Należy używać wyłącznie baterii podanego rozmiaru i typu.
- Podczas instalowania baterii należy pamiętać o odpowiednim ustawieniu biegunów, zgodnie z oznaczeniami w komorze baterii. Bateria włożona odwrotnie może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie należy używać jednocześnie baterii różnego typu (np. alkalicznej, akumulatorów i węglowo-cynkowych) ani też baterii starych i nowych.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, baterie należy wyjąć, aby zapobiec uszkodzeniom lub obrażeniom spowodowanym przez wyciek z baterii.
- Nie należy próbować ładować baterii, które nie są do tego przeznaczone; mogą one ulec przegrzaniu i pęknąć. Należy postępować zgodnie z zaleceniami producenta baterii.
- Baterie należy wyjąć natychmiast po ich wyczerpaniu.
- Przed włożeniem baterii należy wyczyścić ich styki oraz styki w urządzeniu.

OSTRZEŻENIE: Zmiany lub modyfikacje niezatwierdzone wyraźnie przez firmę Imation Corp. mogą uniemożliwić korzystanie z urządzenia przez użytkownika.

DANE TECHNICZNE

INFORMACJE OGÓLNE:

Wtyczka typu	3,5 mm pozłacana
Wielkość budiće	40 mm
Typ głośnika	dynamiczny
Zakres częstotliwości	20 Hz aż do 20 kHz
Czułość	114 dB / V zesilovac wył
.....	120 dB / V wzmacniacz wł
Impedancja	30 omý przy 1 kHz / wzmacniacz wył
.....	1500 omów przy 1 kHz / wzmacniacz wł
Długość kabla	1,3 m

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Logo „TDK Life on Record” jest znakiem towarowym firmy TDK Corporation wykorzystywanym na podstawie licencji. Wszystkie inne znaki towarowe i logo należą do odpowiednich właścicieli.

UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

- Pravé sluchátko
- Indikátor
- Nastavovací sluchátka
- Levé sluchátko
- Konektor sluchátek
- Spínač napájení
- Příhrádka pro baterie (na pravém sluchátku)

Viz obr. A

VLOŽENÍ BATERIÍ

- Kryt příhrádky pro baterie otevřete jeho otočením proti směru hodinových ručiček. Viz obr. B.
- Podle obrázků označujících polaritu uvnitř příhrádky pro baterie vložte dvě (2) baterie velikosti AAA (jsou součástí dodávky). Viz obr. C.
- Zarovnějte výstupky na krytu příhrádky s otvory pro výstupky v příhrádce pro baterie a kryt zavřete otočením po směru hodinových ručiček.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ TYKAJÍCÍ SE BATERII

Při používání baterii v tomto zařízení se řiďte těmito bezpečnostními upozorněními:

- Varování: V případě, že baterii vložíte nesprávně, hrozí nebezpečí exploze. Baterie nahradte pouze stejným či ekvivalentním typem.
- Používejte pouze specifikovanou velikost a typ baterii.
- Při vkládání baterii dbejte na dodržení správné polarity tak, jak je uvedeno na příhrádce pro baterie. Opakně vložená baterie může zařízení poškodit.
- Nepoužívejte současně různé typy baterii (např. alkalické, dobíjecí, uhlikovo-zinkové) nebo staré baterie s novými.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, baterie vyjměte, aby nedošlo k poškození nebo zranění v důsledku úniku elektrolytu.
- Nepokoušejte se znovu nabíjet baterie, které nejsou určeny k nabíjení; protože by se mohly přehřát a prasknout. (Řiďte se pokyny výrobce baterie.)
- Vybírejte baterie neprodleně vyjměte.
- Před vložením baterie očistěte kontakty baterie a také kontakty zařízení.

컨트롤 위치

- 오른쪽 이어피스
- 지시등
- 헤드폰 길이 조절 부분
- 왼쪽 이어피스
- 헤드폰 플러그
- ON/OFF 스위치
- 건전지 수납부분 (오른쪽 이어피스)

그림 A

건전지 넣는 방법

건전지 사용시 주의 사항

- 경고 – 건전지의 (+)와 (-)를 올바르게 장착하십시오, 바르게 장착되지 않은 경우 폭발의 위험이 있습니다. 건전지를 교환할 경우 비슷한 종류의 건전지나 똑같은 타입의 제품을 사용하십시오.
- 경고! AAA형 건전지만 사용하십시오.
- 건전지를 넣으실 경우 건전지 넣는 방향에 따라 건전지 수납 부분의 양극 방향에 맞추어 정확하게 넣어 주십시오. 건전지를 반대로 넣을 경우 폭발의 위험을 줄 수 있습니다.
- 오래된 건전지와 새 건전지 또는 종류가 다른 건전지에 알카리인 건전지 충전용 건전지, 만간 건전지 등을 혼용하여 사용하지 마십시오.
- 장시간 제품을 사용하지 않은 경우에는 건전지 누액에 따른 제품 고장이나 신체에 손상을 입힐 수 있으니 배터리를 먼저 제거하십시오.
- 충전을 건전지가 아닌 경우 충전하면 되지 마십시오. 발열이나 피열의 위험이 될 수 있습니다. (건전지 제조사의 사용법을 따라 주십시오.)
- 수명이 다한 건전지는 즉시 제거하여 주십시오.
- 건전지를 넣기 전에 건전지 수납 부분과 건전지가 접촉되는 양극 부분을 깨끗하게 닦아주시기 바랍니다.

제품 사용법

- 헤드폰 조절 부분 **➊**의 슬라이딩 밴드를 안으로 늘거나 빼어서 원하는 사이즈로 조절하여 헤드폰을 착용하여 주십시오
- 연결할 오디오 기기를 재생하여 주시고 볼륨 레벨도 원하시는 수준으로 조절하여 주십시오.
- 음악 듣기가 끝나면, 전원 ON/OFF 스위치 **➋**를 “OFF” 위치로 밀어 주십시오.

주의사항

- 새로운 건전지를 넣고 전원을 켜면, LED 지시등이 깜빡거리며 건전지 전원이 충분하다는 것을 알려 줍니다. 건전지 전원이 낮아 내장된 AMP를 구동시키기에 충분하지 않을 경우에는 LED 지시등이 계속 켜져있는 상태를 유지하며 전원이 낮다는 것을 알려 줍니다. 건전지가 방전된 경우에는 LED 지시등도 꺼지게 됩니다.
- 건전지 전원을 켜지 않을 경우, 볼륨이 작아 질 수 있습니다.
- 건전지 수납부 안쪽에 기재된 4자리 숫자의 제조코드는 다음과 같이 표시됩니다. YYYWW (예) 1236 = 2012년36주)

주의사항 : Imation Corp 의 명백한 허가 없이 본 제품을 분해하거나 수리 개조한 경우 제품 사용에 관한 사용자의 모든 권리는 무효입니다.

제품 사양

플러그	3.5mm 금도금 스테레오 플러그
드라이버 사이즈	40mm
드라이버 타입	다이나믹 응답 주파수
.....	20Hz – 20kHz
감도	114dB / V 오프 콘 상태
.....	120dB / V 오프 컨 상태
임피던스	30 ohms @ 1kHz 오프 콘 상태
.....	1500 ohms @ 1kHz 오프 컨 상태
케이블 길이	1.3m

제품의 일반 사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다.

TDK Life on Record 로고는 TDK Corporation의 상표이며 라이선스하에 사용되고 있습니다. 그 외 기타 다른 상표 및 로고는 해당 소유자의 재산입니다.

控制位置

- 右側耳機
- 指示燈
- 耳機調整
- 左側耳機
- 耳機插頭
- 電源開/關
- 電池匣 (位於右側耳機)

請參考圖 A

電池安裝步驟

- 逆時針旋轉電池匣蓋，將其打開。請參考圖B。
- 按照電池匣中的電極圖放入兩(2)顆 AAA (隨附)電池。請參考圖C。
- 將電池匣蓋上的凸出部分與盒內的凸出部分插槽對齊，順時針旋轉關閉。

電池注意事項

- 裝置使用電池時，請遵照下列注意事項：
- 警告 – 若更換錯誤的電池，恐有爆炸之虞。請務必使用相同的電池類型來更換。
 - 請使用指定的電池大小與類型。
 - 安裝電池時，請務必遵照電池匣內的極性指示。電池極性錯置將導致裝置損壞。
 - 請勿混用不同類型的電池 (如鹼性電池、充電電池和碳鋅電池)，或是新舊電池混用。
 - 若長時間不使用裝置，請拔除電池，以避免因電池液洩漏造成裝置損壞。
 - 勿試圖為不可充電的電池充電;這可能會導致電池過熱或破裂(請遵照電池製造商的使用指示)。
 - 電池電力用盡後，請儘快拔除。
 - 安裝電池前，請先清理電池接點及裝置上的接點。

操作模式

- 視需要將耳機調整裝置 **➊** 縮短或拉長。
- 播放音樂時，視情況從音源調整音量大小。
- 結束聆聽時，將電源開/關 **➋** 調到「關」的位置。

- 安裝新電池並開啟耳機電源時，LED 將會閃爍，表示電池電力足夠。電池電力過低，不足以提供擴大機電力時，LED會恆亮，表示電力過低。電源，用盡時LED 燈會完全熄滅。
- 可在電源關閉的情況下使用，但音量會較低。
- 在電池匣內可看到四位製造編碼：年年週週(如1236 = 2012年第36週)。

小心：未經 Imation Corp. 明確同意進行的變更或調整，可能導致使用者操作設備的權利失效。

規格

一般資訊：

插頭種類	3.5mm 鍍金插頭
單元直徑	40mm
單元類型	動圈
頻率響應	20Hz – 20kHz
靈敏度	114dB / V 擴音器開
.....	120dB / V 擴音器閉
阻抗	擴音器開 30 Ω @ 1kHz
.....	擴音器閉 1500 Ω @ 1kHz
線長	1.3m

規格若有變更，恕不另行通知。

TDK Life on Record Logo 为 TDK Corporation 的商标，且已取得用户许可证。所有其他商标均是其他各自所有者的财产。

控件位置

- 右側听筒
- 指示灯
- 耳机调整
- 左側听筒
- 耳机插头
- ON/OFF
- 电池匣 (位於右側耳机)

见图A

頭戴式立體聲耳機

头戴式立体声耳机

安装电池

- 逆时针旋转电池匣盖以取下电池匣盖。见图B。
- 根据电池匣内的极性图放入两(2)节 AAA 电池（附带）。见图C。
- 将电池匣盖上凸出部分与盒内的凸出部分插槽对齐，顺时针旋转关闭。

电池注意事项

- 在本设备上使用电池时请遵照以下注意事项：
- 警告 – 如果电池更换不当，可能有爆炸的危险。仅使用相同或对等类型的电池进行更换。
 - 仅使用指定大小和类型的电池。
 - 安装电池时，务必按电池匣中指示的正确电极放入。电池倒置可能会损坏设备。
 - 请勿将不同类型的电池（例如碱性电池、充电电池和碳锌电池）或新旧电池混在一起使用。
 - 如果长期不使用设备，请取出电池以防电池泄漏可能造成的损坏。
 - 请勿对无需再充电的电池重新充电；电池可能会过热或裂开。（遵照电池制造商的说明。）
 - 电池用完时请及时取出。
 - 安装电池前请清洁电池接点和设备接点。

操作

- 根据需要，通过滑动“耳机调整” **➊** 以向内或向外调整。
- 根据需要播放音频源并调整音频源的音量水平。
- 听完后，滑动Power ON/OFF开关 **➋** 至“OFF”位置。

- 当安装了新电池之后，装置开启时，LED 将闪烁，指示电池有足够的电量。当电池电量过低而无法为放大器提供电力时，LED 将稳定地亮着，指示电量过低。当电池电量已完全耗尽，LED 将完全熄灭。
- 不一定需要接通电源，但音量会变低。
- 电池匣内提供四位生产代码：年/周（如：1237 = 2012年 第36周）。

警告：任何未经Imation Corp. 明文批准的更改或改装可能使用户操作设备的权限无效。

规格

一般信息：

插头类型	3.5 mm 镀金插头
单元直径	40 mm
单元类型	动圈
频率响应	20 Hz – 20 kHz
灵敏度	114 dB /V 放大器闭
.....	120 dB /V 放大器开
阻抗	30 Ω @ 1 kHz 放大器开
.....	1500 Ω @ 1 kHz 放大器开
线缆长度	1.3 m

规格如有更改，恕不另行通知。

TDK Life on Record Logo 为 TDK Corporation 的商标，且已取得用户许可证。所有其他商标均是其他各自所有者的财产。

Model No: ST750, P/N: 0001-088600

部件名稱 <p>Part Name</p>	有毒有害物質或元素 <p>Toxic and hazardous substances or elements</p>					
	鉛 <p>Pb</p>	汞 <p>Hg</p>	鎘 <p>Cd</p>	六價鉻 <p>CrVI</p>	多溴聯苯 <p>PBB</p>	多溴聯苯類 <p>PBDE</p>
線頭組合(插頭) <p>Cable assembly (Plug)</p>	X	○	○	○	○	○

○:表示該有毒物質或元素在該部件所有均質材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 標準規定的限量要求以下

X:表示該有毒物質或元素至少在該部件的某一均質材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 標準規定的限量要求

安全上のご注意

本製品は安全に配慮して製造されていますが、誤った使い方をする、死亡、重傷、傷害などの人身事故、また物的損害を引き起こす原因となり大変危険です。ご使用前には「安全上のご注意」を必ずお読みになり、記載事項を守って安全に正しくご使用ください。

■故障したら使用しないでください。
本製品が正しく動作せず、「こんなときには」の内容をお読みになり対処しても問題が解消されない場合は、ただちにお客様相談室にご連絡ください。

■万一、異常が発生したときは・・・
本製品が異常に発熱したり、臭異、異音、煙が発生したときは、ただちに使用を中止してください。その後はご使用にならず、お客様相談室にご連絡ください。

使用している表示と絵記号

警告表示、注意表示の意味は次の通りです。

△ 警告	この表示の項目を守らないと、死亡または重傷を負う可能性があります。危険時の保証対象外となります。
△ 注意	この表示の項目を守らないと、人が傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される内容を表示しています。

絵記号の意味は次の通りです。

⊘ ⊘	この絵記号は禁止行為の説明を表示しています。
!	この絵記号は必ず実行して頂きたい行為の説明を表示しています。

△警告

● 本製品を絶対に分解したり、修理・改造したりしないでください。
火災、感電、やけど、故障の原因となります。分解、修理、改造を行った場合は、故障時の保証対象外となります。

● **音量を上げすぎないよう**にしてください。
大きな音量で長時間続けて使用すると、聴力に影響を与えることがあります。

● **自動車、自転車、バイクなどの運転中は絶対に使用しないでください。**
交通事故の原因になります。

● **踏切や駅のホーム、自動車や自転車の通る道、工事現場など、周囲の音が聞こえない危険な場所では使用しないでください。**

● 本製品は周囲の音が聞こえにくくなるタイプの製品ですので、上記の場所以外でご使用の際は安全を確かめながら十分注意にご使用ください。

● **浴室やシャワー室など水蒸気や水がかかる場所では使用しないでください。**
火災、感電、故障の原因となります。本機の内部に水が入った場合は使用を中止し、お客様相談室にご連絡ください。

● **電池が液漏れしたときは、素手で触らないでください。**
液が目に入ったときは、すぐにきれいな水で十分に洗い流し、ただちに医師の診察を受けてください。液がからだや衣服についたときも皮膚の炎症やけがの原因になることがあります。異常が現れたときはただちに医師の診察を受けてください。

△注意

● 本製品が直接触れる部分の肌^①に異常を感じたら使用を中止してください。
そのまま継続して使用すると、皮膚の炎症の原因になることがあります。

● 機器に接続するときは、機器の音量設定を最小にしてください。
始めから音量を上げすぎると、突然大きな音が出て耳を傷めることがあります。音量は少しずつ上げてご使用ください。

● **高温、多湿、ほこりの多い場所に置かないでください。**
窓際や車中など直射日光のあたる場所、ストーブのような暖房器具の近くや高温になる場所、またほこりの多い場所に設置すると、火災・感電の原因になることがあります。

● 電池の(＋プラス)とー(マイナス)の向きを正しくセットしてください。
正しくセットしないと、発熱、火災、感電の原因になることがあります。

● 電池を乳幼児の手が届くところに置かないでください。
誤って飲み込む危険があります。万一、お子様が飲み込んだ場合は、ただちに医師に相談してください。

● **長時間使用しないときは電池を取り外してください。**

● 電池の液漏れが発生し、故障の原因になることがあります。また、周囲を汚する原因になります。

● 古い電池と新しい電池、また種類の異なる電池を混在させて使用しないでください。

● 電池の液漏れにより、火災・けがの原因になります。また、周囲を汚す原因になります。

● 電池の異常に気づいたら使用を中止してください。
液漏れ、変色、変形、その他今までと異なることに気づいたらすぐしよを中止してください。そのまま使い続けると、電池が発熱・破裂する恐れがあります。

● 付属品は幼児の手が届かないところに保管してください。
誤って飲み込んだ場合は、速やかに医師の診察を受けてください。

使用上のご注意

- 本製品のご使用にあたっては、接続する機器の取扱説明書も必ずお読みください。
- **音量を上げすぎ**てまわりの人の迷惑にならないようにご注意ください。
- 雨や水に濡らさないでください。故障の原因になります。
- 窓際や車中など直射日光のあたる場所、ストーブのような暖房器具の近く、な高温になる場所、またほこりの多い場所に設置しないでください。
- 本製品に強い衝撃を与えないでください。
- プラグ先端の汚れにより、音の途切れ